

---

巴塞罗那 — GAC 与 ALAC 联合会议

2018 年 10 月 23 日（星期二）- 14:15 - 15:00（欧洲中部夏令时间）

ICANN63 | 西班牙，巴塞罗那

未知身份的发言者： 下午好。本次是 ICANN 第 63 届会议的 GAC 与 ALAC 联合会议。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：谢谢各位的耐心等等。与 ALAC 的双边会议现在开始。请大家就座。我们接下来要召开一场别开生面的会议，安娜 (Ana) 和伊若·兰西普罗 (Yrjö Lansipuro) 为本次会议的议程安排投入了很多时间和精力，但是在此之前，我想将发言权交给艾伦 (Alan)，看看艾伦在会议开场时有没有什么想说的。

艾伦·格林伯格 (ALAN GREENBERG)：非常感谢玛娜尔。在开始之前，我想借此机会介绍一下莫琳·希亚德 (Maureen Hilyard)，相信在座各位有很多人都认识莫琳，两天后我就要卸任了，而莫琳傻傻地决定出任 ALAC 主席一职，我很高兴由她来接任这一职位。抱歉，我说莫琳“傻傻地”，只是一个玩笑话而已。

言归正传，我们一致同意本次会议议程将完成三项任务。第一项是讨论 gTLD，第二项是简要探讨 EPDP，而第三项是陈述我们提议的 ALAC 和 GAC 联合声明，该声明是对一年前发表的声明的后续更新，之后，如果有任何其他事项，我们也可以进行讨论。

对于 NgTLD 问题，我想将发言权交给坐在我左侧的安娜，安娜会向大家解释这个问题。我们通常会彼此交流对不同问题的看法，但这

---

*注：以下内容是针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。*

---

种交流往往不是严格意义上的讨论。我想安娜可以简单地谈一谈我们现在想要实现的目标。安娜？

安娜·内弗斯 (Ana Neves): 非常感谢！自上次的联合会议后，我开始与伊若共事，我们都觉得可以采取一些措施，让我们的联合会议变得更加行之有效。在我看来，ALAC 委员会是一个非常重要的利益相关方，GAC 应该加强与 ALAC 的合作。为了激发讨论，我们觉得从问题入手可能会更容易一些。我们希望实现的目标是为我们的合作和联合会议设定短期、中期以及长期的计划。为此，我们不仅仅要陈述，更重要的是要展开有益的讨论，并从联合会议中通过讨论得出一些结论。

据我所知，在通用顶级域 (gTLD) 问题上，我们一直都在讨论技术方面的问题，直到现在，我们才开始讨论 gTLD 的需求，讨论 gTLD 对品牌和消费者是否有益，以及讨论围绕 gTLD 发生了哪些事情。我们收到了竞争和消费者选择报告。该报告得出的结论是 NgTLD 促进了竞争且扩大了消费者的选择范围，但对消费者信任的影响微乎其微。

由此可见，该报告并未涵盖对数量的分析，以及对使用者和使用者利益的分析。各位对此有什么想法？我认为 ALAC 和 GAC 可以从这个方面入手对 gTLD 展开讨论。各位现在要思考三个问题：你们认为谁是真的需要 NgTLD？NgTLD 让使用者的日常生活发生了哪些变化？如何确保 NgTLD 访问权限的公平性和公正性？

现在，在座的 GAC 和 ALAC 成员们可以针对这些问题展开讨论，畅所欲言。问题已经提出来了，大家可以开始讨论了。

艾伦·格林伯格:

我首先要发表一些自己的观点，但这些观点可能会引起争议。我觉得我们并不需要再增加几千个 NgTLD。我承认，某些领域需要 NgTLD，而且 NgTLD 也确实极大地造福了整个社群，我可以举出一些例子，包括城市 TLD、社群 TLD 和品牌 TLD 等等，但是 NgTLD 对公共利益并没有产生显著的积极影响。当然，NgTLD 也并未产生任何负面影响，而且企业确实需要 NgTLD。但是，对于我们是否还需要再增加几千个 gTLD，我持怀疑态度。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔: 阿根廷代表，你对此是持赞同还是反对态度？

阿根廷代表:

谢谢，我是来自 ALAC 的 [音频不清晰]，感谢安娜提出这个问题。我想我们大多数人现在仍在尝试汲取首轮授权的经验。至少在我看来，我们现在仍无法确定是否还需要进行一下轮次的 gTLD 授权。但是，我们现在参与了一个新的快速 PDP 流程，由此可见，我们在思考这个问题，在努力寻找这个问题的答案。我现在不知道这个问题的答案，但我觉得这个问题提的很好，我们现在正在准备一些报告、摘要报告和诸如此类的东西，有些已经完成了。总而言之，在我看来，现在做决定还为时过早。不过我们已经建立了一个新流程，我们或许可以记住这个问题，并在其他场合开展讨论，以便尽快得出结论。谢谢！

艾伦·格林伯格： 我要指出的是，在提交给董事会的问题中，ALAC 也提出了 gTLD 方面的问题，但是这个问题与安娜所建议的问题完全不同。让我们转到 ALAC，有请霍莉·雷谢 (Holly Raiche) 发言。

霍莉·雷谢： 在此我只补充几点内容。我不知道各位是否把所有报告都读完了，但是 [音频不清晰] 体现了一些问题，其中一些问题是关于停放域名的，各位可能想问“停放域名涉及哪些领域？它们有用吗？”对于这个问题，亚太地区和其他地区似乎给出了不同的答案。因此，应该收集更多这方面的信息。

此外，还有关于消费者认知的问题，这个问题表明网站和某些产品或服务之间存在一定的关联，但实际上我们在构建流程的过程中根本没有考虑到这种关联。这似乎也是一个尚未解决的问题。报告还提到了另外一个消费者问题，即我们需要衡量消费者信任，但我们仍未找到适当的衡量方式。总而言之，在我看来，我们需要回答很多诸如此类的问题，然后才能继续往前走。谢谢！

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔： 好的，有请安娜发言。

安娜·内弗斯： 我觉得在座的所有人都是消费者，非常清楚自己是否在使用 gTLD、gTLD 是否对我们的生活带来了改变、为什么使用或不使用 gTLD，也知道自己是否熟悉一些在使用 gTLD 的企业。所以我强调的是各位自己的想法是什么？确实现在正在进行的 PDP，但 PDP 是 ICANN 的常规工作方式。这里是 GAC 和 ALAC 的联合会议，我们此时此刻不

---

应该如教条般一成不变地遵循 ICANN 的政策制定流程，而是应该就 gTLD 问题展开开放式讨论。我觉得除 ICANN 之外的其他社群都希望我们展开这方面的讨论。我们应该从民众角度开展此讨论。总之，我认为各位对此问题都会有自己的感受。谢谢！

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：谢谢安娜。下面有请比利时代表。

比利时代表：

谢谢主席！我想用法语发言。这些问题似乎都很难回答，因为它们多少属于哲学范围的问题。我知道我们一直没有机会探讨此类问题。我不确定这些问题是否应该由政府来回答。这就像是一种商业模式。简单的来说，gTLD 授权和申请是一个可盈利的流程，是在商业模式下运行的。在我看来，政府所关心的是为新域名的授权确立明确的规则，以避免遇到在上一轮次中出现的问题，这一点我们在北京的会议上就已经加以强调了。所以新域名的授权框架才是我感兴趣的内容。因此，第一个问题或许应该是个经济问题，需要明确新域名授权和申请是否涉及盈利。

然后是费用问题，我认为费用或许应考虑三到四年后的投资回报。这些问题应该由商界来回答。至于消费者，我从未看到过有任何有关 NgTLD 消费者信任方面的研究。我知道有机构对 ccTLD 的消费者信任进行过研究，据我所知，比利时就曾做过这方面的研究，但我从未见过旨在探索 NgTLD 是利还是弊的研究。谢谢！

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：好的，安娜请求发言。有请。

安娜·内弗斯:

谢谢比利时代表。我们在讨论商业模式时，政府部门其实也有非常重要的职责，因为政府应该为企业的发展创造一个健康良好的环境，应该为公民、公民社会、学术界以及技术社群创建一个良好的环境。简而言之，我们应该为所有利益相关方营造一个良好的环境，我说的对吗？我们现在讨论的问题是各位认为谁是真的需要 NgTLD？

从政府的角度而言，这个问题其实问的是我们作为政府部门应该如何做？是的，这确实属于商业问题。但是，政府部门也要思考商业问题。所以现在的问题是政府应不应该授权更多的 gTLD？这个商业模式还与消费者有关，因为任何商业模式都需要考虑消费者，否则将无利可图。作为消费者，当你在互联网上搜索内容时，gTLD 的存在对你有影响吗？

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔: 还有没有人想要发言？好的，下面有请艾伦、卡沃斯、印度尼西亚代表和瑞士代表依次发言。

艾伦·格林伯格:

我想用一种稍微不同的方式来解释安娜提出的问题。在这大约 1,200 个 NgTLD 中，各位在使用 Web 时看到某个 NgTLD 的频次是多少？NgTLD 真的对各位有影响吗？在我看来，通过上面的两个问题，我们可以在一定程度上确认是否需要更多的 NgTLD。卡沃斯 (Kavouss)，你有话想说是吗？

---

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：有请卡沃斯。

卡沃斯·阿斯特 (KAVOUSS ARASTEH)：抱歉。这里涉及到一个长期存在的定义问题。对 NgTLD 的平等访问并不等同于公平访问。平等访问意味着所有人都应拥有与他人一样的访问权限。而公平访问意味着不应拒绝任何人的访问。我们现在是在讨论平等访问还是在讨论公平访问？如果讨论的是平等访问，是不是意味着每位申请人有权访问的 TLD 的数量应该与其他人相同？谢谢！

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：谢谢卡沃斯。霍莉，您想先发言吗？好的，约翰 (John) 想先发言，有请。

约翰·莱普里斯 (JOHN LAPRISE)：我是约翰·莱普里斯。我想谈谈之前提到的内容，有几位发言人在谈论互联网域名时都提到了盈利的重要性。对此，我只想指出一点，那就是网上的大部分内容都是免费的。如果各位访问 YouTube 或查阅公众通过互联网往来的通信内容，你会发现很多内容都是免费的，其实在大多数互联网使用者的日常体验中，他们使用、共享和创建的内容很多都是免费的。只是想提醒各位记住这一点。谢谢！

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：谢谢。下面有请印度尼西亚代表、瑞士代表、迪贾尼 (Tijani) 和塞巴斯蒂安 (Sébastien) 依次发言。有请印度尼西亚代表。

印度尼西亚代表：

谢谢玛娜尔。我们知道现在已经有大量的 gTLD 在使用，当然我们也知道不可能每天都开放 1,000 个左右的 gTLD，这不现实。但自从我第一次参加 GAC 会议以来，gTLD 领域发生了很多有趣的变化。gTLD 领域一开始只有 .SPA 和一些其他域名，但之后不断扩展，我们已经开展了很多有关 gTLD 的讨论。

如果我能 [音频不清晰]，我为什么不使用 [音频不清晰].com？我 [音频不清晰]。上面只是举了一个例子。总而言之，gTLD 可能与我们很多人都是利益相关的。我们已经对地理名称和其他名称展开了多次热烈讨论。或许我们现在有必要对 gTLD 展开更多、更深入的讨论。

艾伦，我不知道你们在对地理名称使用的讨论中是否也提到了收益共享的问题，收益共享指的是企业如果使用了某个地理名称，则应该与该地理名称所对应的地区共享收益。如果我没记错的话，我们上周六在这里与 CCWG 举行了会议，CCWG 在会议上讨论了如何分配售卖 gTLD 名称所得的收入，或诸如此类的话题，不知道玛娜尔还记不记得。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：是的，CCWG 谈到了拍卖收入。

印度尼西亚代表：

对的，就是拍卖收入。很抱歉我的记忆力不好，英语水平也有限。我在想各位是否在组内讨论过这个问题。我们可以举一个有趣的例子，例如，你可以使用 .indonesia。但是，如果你使用了 .indonesia，印度尼西亚每年便可以收入 1 千亿美元。如果真是那样的话，事情



---

可能会变得很有趣。不过我只是举一个例子，希望大家不要见笑。或者，如果有公司使用 .spain，西班牙每周可以收入 1 亿美元。这可能会引起西班牙总理的兴趣。抱歉，我举了一个比较极端的例子，不过，我只是想知道各位是否也讨论过这个问题。谢谢！

艾伦·格林伯格： 我们已经对 gTLD 的使用展开过一些讨论，不过，我们还需要展开更多讨论。在我看来，不只每个国家或地区应该获得 1 千亿美元，每个 ICANN 志愿者也应该获得回报。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔： 有请瑞士代表。

瑞士代表： 大家下午好。我是乔治 坎西欧 (JORGE CANCIO)，谢谢各位出席此次会议。在我看来，这次讨论所涵盖的问题非常有意思，如果我们想要深入地探讨这些问题，我们或许应该多做一些准备工作。但是，至少瑞士方面认为，我们应该保持开放和不断创新的态度，为此，我们需要为创建或分配新字符串制定开放透明且可预测的规则。这是我们要在 PDP 工作组中讨论的有关后续轮次的问题。我们可以制定一个对所有相关方都有利的更为永久的框架，而不是较短期的框架，这样就无需每十年左右就重新展开一轮又一轮的讨论。

与此同时，各位也注意到了，不论什么时候，当合法的公共政策权益受到威胁时，我们都非常重视社群和当地政府部门的公共利益。为了建立人人都有同等发言权的框架，我们在努力寻找解决方案，而且我们在根据自己所拥有的资源，竭尽所能地寻找解决方案。

---

对于一些问题的讨论不是自由混战，不是让大家各自占领地盘，而是让每个有合法权益的人都获得同等的发言权。由于涉及到社群资产或 gTLD 资产，我们其实最终是在讨论具有全局性且具有唯一性的资源，因此如果想要找到对所有相关方都有利的解决方案，我们必须将所有这些利益问题都纳入考虑范畴。这大概就是我们的总体理念，如果各位愿意的话，我期待与大家就此问题展开更多的讨论。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：谢谢瑞士代表。有请迪贾尼发言。

迪贾尼·本·耶马 (TIJANI BEN JEMAA)：非常感谢。我是来自 ALAC 的迪贾尼。针对艾伦提出的有关我们是否需要更多 gTLD 的问题，NgTLD 后续流程 PDP 工作组的其中一位联合主席做出了回答，他表示艾伦提出的问题可能措辞不是很准确，但是我们觉得无所谓。

在我们看来，最重要的是现在已经证明了增加 gTLD 可以促进竞争。而且这位联合主席还表示，如果我们继续这样做，我们将会耗费数年时间，或许最终要过 10 年时间才会进入到下一轮次。有鉴于此，即使 NgTLD 后续流程尚未得到董事会的批准，还未征询公众意见，他仍提议我们为此成立一个实施工作组。谢谢！

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：谢谢迪贾尼。下面有请塞巴斯蒂安发言。

---

塞巴斯蒂安·巴肖莱 (SÉBASTIEN BACHOLLET): 我是塞巴斯蒂安·巴肖莱, 谨代表 ALAC 发言。我将用法语发言。艾伦的回答真得很重要, 因为如果继续这样下去, 我们可能会犯在上一轮次中犯下的错误。我们一直希望可以找到一个适用于所有域名的可行解决方案。但实际上, 上一轮次的结果告诉我们不可能找到这样的解决方案。

有些分类是既定的, 我的意思是, 像城市或地理名称, 或地区、各国国内的某些地区或世界上某些地区的分类已经确定了。我知道这些分类也存在问题, 但是当我们讨论地理名称、社群名称、品牌名称和公司名称时, 由于我们讨论的是小范围内较为具体的对象, 我们可以持更加开放的态度, 而不是对所有人应用相同的规则。所以我们接下来要使用更多时间来解决通用域名的问题, 这些问题才是亟待解决的关键问题。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔: 安娜, 你提出的问题成功地引发了激烈的讨论。谢谢你, 同样还要谢谢伊若。我们还有两个议程事项要讨论, 现在还剩 18 分钟的时间。

艾伦·格林伯格: 下一个议程事项关于 EPDP, 我想我们还没有一个具体的主题, 我只是想简单地谈谈我自己对 EPDP 的想法。我是 ALAC 委派到 EPDP 的一位成员, EPDP 中有很多组, 虽然不能说都在一起共事, 但是我们具有相同的目的是目标。在我看来, ALAC 的目标是密切关注旧形式的 WHOIS 和新形式的 WHOIS 对近 40 亿的互联网用户有何影响, 以及有多大的影响。

我觉得我们的权益和目标最终会与 GAC 殊途同归。虽然无法确定二者的权益和目标是否会 100% 相同，但会非常相似。虽然申请人的隐私很重要，但 GDPR 从本质上而言是旨在平衡隐私和公共安全，GDPR 表明在有些情况下应公开信息。在我看来，为了保护网络安全，包括预防恶意软件、网络钓鱼和垃圾邮件和其他互联网威胁，有必要公开信息，这对于保护对 ICANN 和域名注册不甚了解但却在使用互联网的最终用户而言至关重要，这一点毋庸置疑。

从一般会员的角度看，保护最终用户免受网络威胁无疑是一个更加重要的问题。我觉得政府的立场和 ALAC 的立场应该差不多，但是我还是想听听 GAC 的意见。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：非常感谢艾伦提出要听取政府部门的意见。正如你刚才提到的，政府的立场和 ALAC 的立场很一致，不过，我现在要把发言权交给卡沃斯。

卡沃斯·阿斯特：好的。如果 ALAC 能够阐明你方对所谓的统一访问模型所持有的立场，也就是你方认为统一访问模型是应该设立自己的 PDP 流程，还是应在一年内或一年后遵循当前的 EPDP，并继续由同一个团队负责。如果 ALAC 可以回答此问题，我们会不胜感激。因为在昨天的讨论中，我说了两个很不一样的方式。所以，我们很想知道在我所提到的方式中，ALAC 认为应采用哪种方式来继续推行这个统一访问模型。谢谢！

艾伦·格林伯格：

坦白讲，ALAC 还没有对此展开讨论。所以，我无法告诉你 ALAC 对此问题所持有的立场。但是，我可以告诉你我自己的立场，随时欢迎 GAC 成员批评指正。也随时欢迎 ALAC 成员批评指正，我觉得 ALAC 的成员一直是勇于指正的。如果没有像统一访问模型这样的机制，我不知道我们要如何继续开展工作。

于我而言，统一访问模型意味着已获得相应授权进而能够访问信息的人能够快速且有效地获取信息，而无需因处理繁琐费时的手续而被延误。在我看来，这就是统一访问模型所具有的作用，我觉得这个作用至关重要。我觉得我们不能等到 EPDP 结束后再设立一个新组织来构建统一访问模型，我们可以在现有的 EPDP 进程中构建这一模型。

显而易见，统一访问模型并不是我们在 2019 年 5 月之前需要完成的一项工作，因为它不在临时规范的涵盖范围内，因此也就无需寻找更持久的备选方案。但是我认为我们需要尽快构建这一模型。这就是我的观点。我不知道 ALAC 的成员在多大程度上反或赞同我的观点。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：谢谢艾伦。有请哈蒂亚 (Hadia) 发言。

哈蒂亚·艾米尼亚维 (HADIAH ELMINIAWI)：我是哈蒂亚·艾米尼亚维。我也是 EPDP 的成员。对于卡沃斯提出的问题，我们暂且不论 ALAC 的立场，我想说的是 EPDP 章程中所列出的第三个工作成果并没有提到访问模型。不过，章程中确实提出 EPDP 小组将制定一个访问模型，或开始讨论访问模型问题。但是，章程指出只有解决了一些基本问题，才能开始处理访

---

问模型的问题。总而言之，根据章程，EPDP 确实有权构建访问模型，但是何时构建才是问题的关键。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：谢谢哈蒂亚。有请霍莉发言。

霍莉·雷谢：我同意艾伦和哈蒂亚的观点。新 RDAP 协议和对该协议的讨论似乎取得了一些进展，我们已经开始认识到要在 EPDP 中确定 RDAP 协议的政策框架，而且将按其执行的方式来实施 RADP 协议，这似乎就是我一直到目前为止听到的讨论内容。谢谢！

艾伦·格林伯格：我想说的是，我不会拘泥于模型的名称或模型的具体细节。有很多人都曾说过“我们不喜欢统一访问模型”，并表示想要更改这个名称，但是我们现在要讨论的是该模型的功能和作用，我认为这才是最为关键的。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：说得好。好的。关于这个主题，大家还有其他意见吗？好的。如果没有，我们接下来或许可以进入议程第三项了，有请艾伦。

艾伦·格林伯格：下面我简单介绍一下议程第三项，然后将发言权交给伊若，希望伊若还在场。如果回想一下我们是如何走到今天的，大家可能会想到 ALAC 和 GAC 一年前发表的联合声明。如果我没记错的话，声明应该是一年前在阿布扎比会议上发表的，我也不记得确切的时间了，事

件太多也太集中了，但是我记得大致意思是说我们需要更明确的信息。我们需要书面说明，以便对 ICANN 及其各个主题事项不甚了解的人们能够开始了解 ICANN 及其主题事项，并获取充足的信息，进而明白自己是否想要了解更多信息。ALAC 当然也是如此，因为我们中也有很多人对现在讨论的内容一无所知。

有许多人可能是因为不感兴趣，但有些人可能感兴趣，但却不知道如何入手。据我所知，GAC 也是如此，如果有新的成员加入 GAC，但新成员对事情一无所知，那么这时候应该让他们知道如何获取最基本的信息，而不是让其漠不关心或置之不理。

因此，我们整理出了两页的声明，并在声明中明确表达了我们的想法和请求。对此，ICANN 董事会给出了回复，他们说已经设立了 ITI 来负责管理所有的数据，各位都知道 ITI 是一个经过了多年计划的重要项目。现在该做的都做了。我们当时在撰写声明时也想到了 ITI，但是我们现在的想法和诉求显然已经发生了变化。“我们现在希望可以获取明晰的信息、言简意赅的表述、合理的标题，等等。我们希望大家重视这件事，而不是把注意力只放在长期项目上，虽然长期项目很重要，但是它们无法满足我们现在的需求。”

显而易见，我们去年发表的声明引起了误解。董事会以书面形式回复了我们，但是由于当时手头上要处理的事情太多，我们就没有给出正式答复。但是，安娜和伊若很有责任感，他们思考了这个问题，并提出“或许是时候发表一个联合声明，重申我们的真实想法，”。伊若你可不可以花几分钟时间和大家分享一下我们是如何走到这一步的。在明天的会议上，ALAC 希望可以采取实际的行动，利用现在到明天会议结束的这段时间确定是要采纳我们所提议的声明，还是要对其进行修改并确定最终版本。

伊若·兰西普罗：

好的，谢谢艾伦。我是伊若·兰西普罗。艾伦为我们介绍了声明发表的背景。现在这份新声明是我和安娜在去年夏天经过反复探讨最终确定下来的，这份声明的基本内容延续了之前的声明，但同时也提到了董事会给出的回复，我们在声明中表示很感谢 ICANN 与我们分享了关于 ITI，也就是信息透明度倡议的消息，ITI 是一项伟大的举措。我知道我们将会在本次会议中讨论 ITI，可能已经讨论过了。ITI 确实是一项伟大的举措，但是最快也得在 2019 年底才能正式开始实施。我们真正希望看的是可以快速实施的行动，是现在所有人都可以使用的东西。

我们向 ICANN 提出了请求，希望他们对众多文档进行整理和汇总并提供给我们，以便事务繁忙而无法仔细阅读文档的人可以立即获取文档的重点信息，确定他们是否对某个问题感兴趣，等等。我们还提到了管理权移交过程中 ICANN 工作的一个亮点，即 ICANN 能够将复杂的问题拆分为易于理解的小问题，并使用图表向相关方及时提供全面的信息。

所以我们在声明中提出了自己的请求，原话是“ALAC 和 GAC 现在请求 ICANN 做出同样的努力，向社群提供同样的服务，即向社群及时提供有关所有其他相关问题的易于理解的信息。” 谢谢！

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：非常感谢伊若。这份新声明已经通过 GAC 电子邮件清单分发给各位了，各位应该可以在邮箱中找到这份声明。我们会试着把这份声明投影到屏幕上。我们只剩 5 分钟的时间，如果各位对这份声明有意见，请抓紧时间。



艾伦·格林伯格： 趁着大家还在读这份声明，我先说一下自己的想法，这份声明写的很好，表意清晰而且言简意赅，应该不会引起任何歧义。我觉得没有什么可挑剔的。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔： 再次提醒一下，这份声明很简短，大家或许可以提前读一下，然后我们明天可以讨论并决定是否要采纳这份声明。艾伦，你们是不是要先讨论，进行修改，然后再把修订版本给我们，以便我们可以讨论并确定最终版本呢？

艾伦·格林伯格： 我们几天前就分发了这份声明，但是根本没收到任何反馈意见。可能有一些小地方需要修改一下，但是应该不会太多。如果我们做了修改或提出了修改建议，我们会通知大家的。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔： 好的。这份声明真得很简短，只有一页纸多一点。如果大家今天晚上可以读一读，我们明天在社群起草会议期间便可以确定是否要接受这份声明，并将其纳入公报，或者如果有人有意见，也可以在明天的会议中提出来。卡沃斯，请讲。

卡沃斯·阿斯特： 好的，玛娜尔。是否可以允许我们提出一个小小的修改建议？我们觉得第三段中有两个词需要修改一下。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔： 卡沃斯，你可以随意提意见和建议。

卡沃斯·阿斯特： 第三段中写道“在联合声明中，ALAC 和 GAC 也强调 ICANN 需要编制”，我建议可以稍微再增强一些语气，这样可能会更好。例如，可以说“于我们而言，很有必要让没有时间读完所有内容的人也可以获取信息。因此，总结、简报或摘要对国家/地区而言真的，真的很有帮助。”这是一种提建议的方式。希望你们可以考虑一下。这就是我个人的建议。谢谢！

艾伦·格林伯格： 你提的意见很好，我不知道有什么理由不同意，而且正如我前面提到的，我已经修改过几次了。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：谢谢卡沃斯。艾伦，你们明天具体什么时候讨论这份声明或对其进行表决？我只是想——

艾伦·格林伯格： 有没有 ALAC 的成员可以告诉我明天计划什么时间讨论这项议题？我记得是每天上午的最后一场会议，但是我不确定。有人知道吗？ALAC 有没有人可以看一下明天的议程安排？

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：好的，没事。我们或许可以采用另外一种方式。如果我们有任何意见，我们可以先讨论，然后将一致同意的最终建议转告给你。GAC 的同事们，希望你们晚上可以读一下这份声明，然后明天谈谈自己的想法。

艾伦·格林伯格： 明天下午 1:30。不过，如果明天讨论的是细微的印刷错误，我们可以自行决定采用这份声明，不过具体还是要看讨论的是不是细微的编辑修改之类的。我们之前这样做过。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：最后还有没有人想要发言？如果——，好的，有请艾伦发言。

艾伦·格林伯格： 最后我还有一些话想要说。这是我最后一次作为 ALAC 主席出席会议了，在此，我想说，我在 ALAC 的会议中一直提到我们要与 GAC 开展讨论，更重要的是要与 GAC 开展合作，如果大家回顾 2003 年 ALAC 的第一次会议记录，其中有一条意见便是“我们应该与 GAC 建立联络。”

过了很长的时间我们终于与 GAC 建立起了联络，现在在本次会议上，我们不仅有 GAC 的联络人，GAC 也有我们的联络人，我们成功做到了，我们真的开展了很多富有成效和大有裨益的讨论，我们真的在一件又一件的事务上携手合作，EPDP 不是我们第一次合作，也不会是我们最后一次合作。在我担任主席期间，可以看到我们的工作取得成效，我很满意，同时也很高兴能和各位一起共事。谢谢！

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔：非常感谢艾伦。有请。卡沃斯，请讲。

[掌声]

卡沃斯·阿斯特:

艾伦，我想用掌声称赞和感谢你所做的一切，不过我还是想再用言语来表达我的感激之情，艾伦，我们非常感谢你在担任 ALAC 主席期间所做的一切努力和贡献。你几乎出席了所有会议。在拍卖小组会议中，你的出席率达到了 96%，比我和其他许多人都要高，我的出席率只达到了 85%。你是 ICANN 社群中知识最为丰富和渊博的一位成员。

在每次讨论中，你和你的同事们，包括约翰·莱普里斯、霍莉等等，都展现出了出色的能力和对所有事情的深入了解。我们对你的工作表现感到十分满意。在此，我们要向你表示祝贺。我们相信，之后你还是有机会利用自己的知识，与我们共享信息，继续贡献自己的力量。非常感谢！

[掌声]

艾伦·格林伯格:

非常感谢卡沃斯。我现在要离开，去做一个视频采访。不过，我觉得我可以不用管了，你们可以代表我去做访谈。这样可能效果会更好。谢谢各位。

GAC 主席玛娜尔·伊斯梅尔: 非常感谢艾伦。卡沃斯已经说得很好了，我没有什么要补充的了。我们完全赞同卡沃斯所说的。非常感谢。当然，也要感谢组内的所有 ALAC 同事。现在是茶歇时间，大家有一刻钟的休息时间，之后我们还有与董事会的会议，请大家准时到场。谢谢！

[听力文稿结束]